



Informe de confianza del consumidor de 2024 sobre la calidad del agua en 2023

# Informe anual sobre la calidad del agua

Distrito de Operaciones de Lynbrook

Número de ID de servicio público de suministro de agua NY2902835



## Mensaje de la presidenta

Estimados clientes de Liberty:

En Liberty, nuestra prioridad es brindarles agua para consumo segura y de calidad todos los días. Estamos orgullosos de las inversiones que hacemos para lograr este objetivo, desde optimizar la infraestructura hasta mejorar nuestras operaciones, trabajamos continuamente para garantizar que el agua para consumo cumpla con todas las normas de la Ley de Agua Potable Segura (SDWA), y las supere, establecidas por la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de los Estados Unidos y por el Departamento de Salud del Estado de New York (NYSDOH).

Invertimos de manera responsable en nuestra infraestructura hídrica porque una infraestructura sólida es fundamental para suministrar agua de calidad. Asimismo, contamos con un riguroso programa de calidad del agua que garantiza que el agua que llega a su hogar o a su negocio se analice en laboratorios independientes. Enviamos los datos de dichos análisis a nuestras entidades reguladoras para que verifiquen el cumplimiento de todos los reglamentos de la SDWA y del NYSDOH sobre el agua.

En este Informe sobre la calidad del agua (Informe de confianza del consumidor), encontrará información detallada con respecto a la calidad del agua que proporcionamos durante 2023. En el informe, se incluye información acerca del origen del agua que le ofrecemos, las áreas a las que abastecemos, las sustancias presentes en el agua para consumo y una descripción detallada de su origen y la necesidad de eliminarlas. Además, se describe nuestro intrincado proceso de producción y nuestro sistema de distribución.

Si tiene alguna pregunta con respecto a este informe, contáctenos al 1-877-426-6999, TDD: 711. Lo invitamos a visitar nuestro sitio web en [www.libertyenergyandwater.com](http://www.libertyenergyandwater.com) para que se mantenga actualizado y reciba consejos sobre la conservación del agua que pueden ayudar a preservar este recurso natural para las generaciones futuras.

Junto con toda la familia Liberty, le agradezco por ser un preciado cliente. Nos enorgullece ser su proveedor de agua y esperamos poder servirle durante muchos años más.

Atentamente,  
Deborah Franco  
Presidenta, Liberty New York Water

Para solicitar una copia impresa de este informe, llame al 1-877-426-6999, TDD: 711. También puede encontrar este informe en [www.libertyenergyandwater.com](http://www.libertyenergyandwater.com).

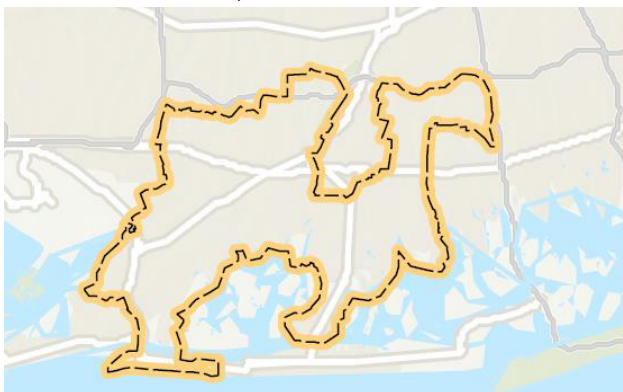
## ¿De dónde viene mi agua?

El sistema hídrico de Lynbrook abastece a aproximadamente 225,000 personas a través de 75,000 conexiones. Su origen se encuentra en pozos perforados de agua subterránea ubicados en el sistema acuífero debajo de la superficie del terreno. El agua es tratada antes de la distribución de seis maneras. Se agrega hipoclorito de sodio a la desinfección bacteriológica del agua. Se agrega soda cáustica (hidróxido de sodio 25 %) para elevar el pH y minimizar la corrosividad de las tuberías principales de agua y los sistemas de plomería de las viviendas (en 16 de 20 ubicaciones). Se agrega cal (hidróxido de calcio) para elevar el pH y minimizar la corrosividad de las tuberías principales de agua y los sistemas de plomería de las viviendas (en 4 de 20 ubicaciones). Hay filtración para eliminar el hierro natural en 13 de 20 ubicaciones de tratamiento de pozos. Se agrega silicato de sodio para estabilizar (secuestrar) el hierro no eliminado por la filtración, y para el control de la corrosión, en todas las ubicaciones de plantas de tratamiento. Por último, hay extractores de aire para eliminar compuestos orgánicos volátiles en una ubicación.

### Comunidades abastecidas

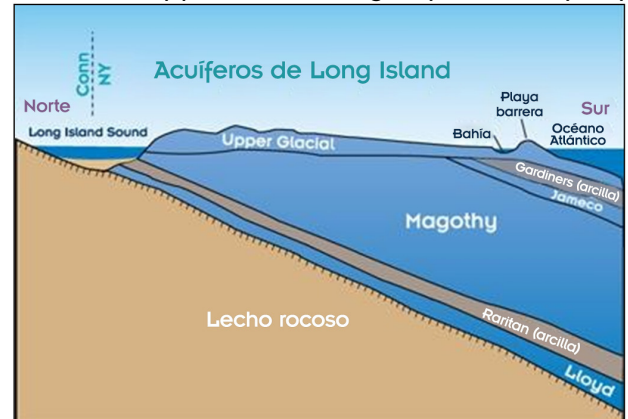
Atlantic Beach	Lawrence
Baldwin	Lynbrook
Baldwin Harbor	Malverne
Barnum Island	Malverne Park-Oaks
Bay Park	Meadowmere
Cedarhurst	North Lawrence
East Atlantic Beach	North Lynbrook
East Rockaway	North Woodmere
Harbor Isle	Oceanside
Hewlett	Roosevelt
Hewlett Bay Park	South Hempstead
Hewlett Harbor	Valley Stream
Hewlett Neck	West Hempstead*
Inwood	Woodmere
Island Park	Woodsburgh

\*comunidad abastecida parcialmente



## Los acuíferos

Los acuíferos son depósitos geológicos freáticos de arena y arcilla que absorben y almacenan alrededor del 45 % de la lluvia y la nieve que caen en Long Island. El distrito de operaciones de Lynbrook tiene pozos en los acuíferos Upper Glacial, Magothy, Jameco y Lloyd.



Representación no a escala

**Si tiene un pozo privado que no está regulado y al que no se le somete a pruebas, no debe usar el agua para beber ni para cocinar.**  
(Fuente: NCDOH)

## Análisis del origen del agua

El NYSDOH, con la colaboración del departamento de salud local y la consultora CDM, ha llevado a cabo un análisis del origen del agua para este sistema, en función de la información disponible. Se evaluaron las amenazas posibles y reales para esta fuente de agua para consumo. El análisis del origen del agua incluye una calificación de susceptibilidad basada en el riesgo que representa cada posible fuente de polución y en la rapidez con la que los contaminantes se desplazan por el subsuelo hasta los pozos. La susceptibilidad de un pozo de suministro de agua a la polución depende tanto de la presencia de fuentes potenciales de polución dentro del área tributaria del pozo como de la probabilidad de que el contaminante pueda desplazarse por el medioambiente hasta llegar al pozo. La calificación de susceptibilidad es una estimación del potencial de polución del origen del agua, no significa que el agua entregada a los consumidores está o estará contaminada. Consulte la sección "¿Hay contaminantes en el agua para consumo?" para conocer una lista de los contaminantes que se han detectado (si los hubiera). Los análisis del origen del agua proporcionan a los administradores de recursos información adicional para proteger las fuentes de agua en el futuro. El agua para consumo se obtiene de 36 pozos (pozos grandes, sin incluir pozos pequeños incluidos en un campo de pozos).

Con el análisis del origen del agua se ha calificado la mayoría de los pozos con una susceptibilidad muy alta a los solventes industriales y una susceptibilidad alta a los nitratos. La susceptibilidad muy alta a los solventes industriales se debe principalmente a fuentes localizadas de contaminación relacionadas con rutas de transporte y establecimientos comerciales/industriales y actividades relacionadas en el área de análisis. La susceptibilidad alta a la contaminación por nitratos es atribuible al uso del suelo residencial y comercial y a las prácticas relacionadas en la zona de análisis, incluida la fertilización del césped.



## ¿Qué son las normas del agua para consumo?

Las normas del agua para consumo son las regulaciones establecidas por la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA) para controlar el nivel de contaminación en el agua para consumo de la nación. La USEPA y el NYSDOH son las agencias responsables de establecer las normas sobre la calidad del agua para consumo en New York. Este enfoque incluye analizar y proteger las fuentes de agua para consumo, proteger los pozos y el agua superficial, asegurarse de que el agua sea tratada por operadores calificados, garantizar la integridad del sistema de distribución y poner a disposición del público información sobre la calidad del agua. El agua que llega a su hogar cumple con las normas exigidas por la USEPA y por el NYSDOH.

En este informe, se describen los contaminantes que hemos detectado en los análisis de casi 200 tipos distintos de contaminantes. Cerca de 100 de

ellos están regulados por la USEPA y por el NYSDOH. Desde Liberty, nos enorgullece decirle que no se han detectado contaminantes que excedan los estándares federales ni estatales en el agua para consumo. Cada año, se analizan cientos de muestras en un laboratorio certificado por el estado de New York. Los resultados de las muestras están disponibles en la tabla de este informe.

La finalidad de este informe es proporcionar información a todos los usuarios de nuestra agua. Si va dirigido a un propietario ausente, una empresa o una escuela, le rogamos que comparta la información con los inquilinos, los empleados o los estudiantes. Con mucho gusto pondremos a su disposición copias adicionales de este informe. También puede acceder a este informe en el sitio web de Liberty, en [www.libertyenergyandwater.com](http://www.libertyenergyandwater.com).

## Use el agua de manera inteligente: piense en la conservación

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de New York (NYSDEC) solicitó que todos los proveedores de agua de Long Island reduzcan su bombeo máximo en un 15 % para garantizar la sustentabilidad a largo plazo del acuífero de Long Island. Nuestros clientes deben conservar el agua para ayudarnos a alcanzar este objetivo. Cuando los clientes ahorran agua, no solo reducen su factura, sino que Liberty puede diferir los proyectos de inversión en infraestructura que son necesarios para satisfacer la demanda máxima de agua, que puede llegar a los 50 millones de galones de agua por día en verano.

Las siguientes sugerencias lo ayudarán a hacer que su casa sea "eficiente con respecto al consumo de agua" sin sacrificar la comodidad ni cambiar el estilo de vida:

- Instale tecnología de irrigación inteligente en su sistema de riego para que esta tarea sea lo más eficiente posible.
- Instale un sensor de humedad en sus sistemas de riego para evitar desperdiciar agua durante o después de una lluvia.
- Plante en su jardín arbustos, árboles, plantas y césped autóctonos resistentes a la sequía.
- Utilice los lavavajillas y las lavadoras solo con cargas completas.
- Cierre el grifo cuando se lava los dientes o se afeita.
- Revise todos los grifos en busca de fugas. Incluso un goteo lento puede desperdiciar de 15 a 20 galones por día, o alrededor de 6,000 galones al año.
- Si sospecha que tiene una fuga de agua, pida nuestro kit gratuito de detección de fugas. El kit contiene información, consejos y tabletas de tinte para ayudarlo a determinar si tiene una fuga de agua.
- Reemplace los accesorios más antiguos por cabezales de ducha y grifos que ahorren agua o por inodoros de baja descarga. Un cabezal de ducha normal utiliza entre 5 y 7 galones por minuto. Al cambiar por un modelo de bajo caudal que utiliza 1.5 galones por minuto, una familia puede ahorrar miles de galones de agua al año.





## Sustancias que puede contener el agua

Entre los orígenes del agua para consumo (tanto el agua del grifo como el agua embotellada), se incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Entre los contaminantes que se pueden encontrar en el origen del agua, se incluyen los siguientes:

**Contaminantes microbianos**, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas, y vida silvestre.

**Contaminantes inorgánicos**, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, los vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.

**Pesticidas y herbicidas**, que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.

**Contaminantes orgánicos químicos**, entre los que se incluyen los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentía de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

**Contaminantes radiactivos**, que pueden ser de origen natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas, y de las actividades mineras.

Con el fin de garantizar que el agua de grifo

sea apta para consumo, la USEPA y el NYSDOH establecen las regulaciones que limitan la cantidad de determinados contaminantes que puede haber en el agua suministrada por los sistemas hídricos públicos. Además, la Administración de Alimentos y Medicamentos de los EE. UU. (USFDA) establece los límites, que brindan la misma protección para la salud pública, de los contaminantes para el agua embotellada. Se puede esperar que el agua para consumo, que incluye el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua represente un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa de agua para consumo de la USEPA, al 1-800-426-4791. Para obtener información sobre el agua embotellada, visite el sitio web de la USFDA, [www.fda.gov](http://www.fda.gov).

## ¿Debo tomar precauciones especiales?

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes presentes en el agua para consumo que la población general. Las personas inmunodeprimidas (como aquellas con cáncer que se someten a quimioterapia, las que han sido trasplantadas, quienes tienen VIH/sida u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y lactantes) pueden estar especialmente expuestos a las infecciones. Estas personas deberían asesorarse con sus proveedores de atención médica sobre el agua para consumo. En la línea directa de agua para consumo, 1-800-426-4791, están disponibles las pautas de la USEPA y de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos.



## **Criptosporidiosis y giardiasis**

Si bien no ha habido casos de criptosporidiosis en el condado de Nassau atribuibles al suministro de agua, consideramos que debe conocer los riesgos para las personas con sistemas inmunitarios gravemente debilitados. La criptosporidiosis y la giardiasis son enfermedades intestinales causadas por parásitos microscópicos que pueden transmitirse de diversas maneras, incluso a través del agua para consumo. La criptosporidiosis puede ser muy grave para las personas con sistemas inmunitarios débiles como los pacientes trasplantados, las personas que reciben quimioterapia o diálisis y las personas con enfermedad de Crohn o infección por VIH. Las personas que consideren que pueden haber estado expuestas a criptosporidiosis o giardiasis deben comunicarse con sus proveedores de atención médica de inmediato. Los pacientes inmunodeprimidos a quienes su proveedor de atención médica les haya advertido que pueden estar en riesgo, especialmente al viajar, deben tener en cuenta lo siguiente:

- Hervir agua por un minuto a punto de ebullición matará al *Cryptosporidium parvum* y al *Giardia lamblia*.
- Beber agua embotellada no garantiza que el agua esté libre de criptosporidiosis o giardiasis.

Comuníquese con su proveedor de atención médica para conocer sus opciones. Si tiene preguntas, comuníquese con el NCDOH al 516-227-9692.

### **Declaraciones de la norma sobre plomo y cobre**

La Norma sobre plomo y cobre exige que se tomen muestras para detectar plomo y cobre en los grifos. En 1992, se requirió el primer análisis; se tomaron muestras del agua de grifo de conformidad con las regulaciones de la EPA. Los resultados fueron excelentes: al menos el 90 % de los análisis de plomo arrojaron resultados por debajo de 10 partes por mil millones, y de cobre, por debajo de 0.3 partes por millón, lo que indica que los procesos de tratamiento para el control de la corrosión de la compañía continúan siendo eficaces. Las mismas pruebas se realizaron aproximadamente cada tres años desde 1997 hasta 2023 con resultados similares. La próxima ronda de control de los propietarios de viviendas para la norma sobre plomo y cobre se realizará dos veces al año en 2024.

En caso de que se detecten, los niveles elevados de plomo pueden ocasionar problemas graves en la salud, en especial en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua para consumo proviene mayormente de los materiales y los componentes asociados con las tuberías de

servicio y la plomería de las viviendas.

Liberty Utilities es responsable de proporcionar agua para consumo de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales que se usan en los componentes de la plomería. Cuando el agua no ha circulado durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo purgando el grifo durante un período de 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en el agua para consumo, quizás quiera hacerla analizar. En <http://www.epa.gov/safewater/lead> o en la línea directa de agua para consumo (1-800-426-4791), existe información sobre el plomo en el agua para consumo, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición a este mineral.

### **Mejoras del sistema:**

**En 2023, continuamos haciendo mejoras significativas en nuestro sistema e infraestructura. Esas mejoras incluyen lo siguiente:**

- Se reemplazaron aproximadamente 14,741 pies de la tubería principal de agua en todo el territorio de servicio.
- Se reemplazaron 16 bocas de incendio y se agregaron 2 nuevas.
- Se reemplazaron 242 tuberías de servicio.
- Se reemplazaron aproximadamente 3,254 metros del servicio hídrico.
- Se reemplazó la bomba y se rehabilitó el Pozo 1-18.

**Los planes de mejoras de capital para 2024 incluyen lo siguiente:**

- Reemplazar aproximadamente 15,000 pies de la tubería principal de agua en todo el territorio de servicio.
- Reemplazar aproximadamente 8 bocas de incendio y agregar 2 nuevas.
- Reemplazar aproximadamente 100 tuberías del servicio.
- Reemplazar aproximadamente 22,400 metros del servicio hídrico.
- Rehabilitar los Pozos 1-13, 1-17 y 18-1.

### **UN VISTAZO A LAS ESTADÍSTICAS DE 2023**

Pozos cerrados/restringidos	Nueve
Infracciones de normas	Ninguna
Profundidad típica de pozo	500 pies
Acuíferos	Upper Glacial*, Jameco, Magothy, Lloyd
Estaciones de bombeo	23
Área de servicio	43 millas cuadradas
Total de agua extraída	9,388,635,000 gal.
Total de venta de agua	8,080,277,200 gal.
Población abastecida (aprox.)	225,000
Clientes abastecidos (cuentas)	75,000
Millas de tuberías	723

### **Consumo y costo residencial promedio**

En 2023, el consumo promedio de los clientes (tanto residenciales como comerciales) fue de aproximadamente 107,737 galones de agua a un costo de \$1,156, o \$3.16 por día. Con un promedio de 3.0 personas por hogar, el costo del agua fue aproximadamente \$1.05 por día, por persona.



### **Información importante para la salud**

#### **Plomo**

El plomo puede ocasionar problemas graves en la salud, en especial, en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua para consumo proviene mayormente de los materiales y los componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería de las viviendas. El sistema hídrico de Lynbrook es responsable de proporcionar agua para consumo de alta calidad y de eliminar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales que se usan en los componentes de la plomería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo que pueda existir en la plomería de su hogar. Puede asumir la responsabilidad identificando y eliminando los materiales de plomo de la plomería de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo de su familia. Antes de beber agua del grifo, haga correr el agua en las tuberías durante varios minutos, abriendo el grifo, duchándose, lavando ropa o los platos. También puede utilizar un filtro aprobado por un certificador acreditado por el Instituto Nacional Estadounidense de Estándares (ANSI) para reducir el plomo en el agua para consumo. Si le preocupa el plomo en el agua, quizás quiera hacerla analizar, comuníquese con Liberty NY Water al 1-877-426-6999 TDD: 711.

En <http://www.epa.gov/safewater/lead>, existe información sobre el plomo en el agua para consumo, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición a este mineral.

#### **Radio 226 y 228 combinados**

Algunas personas que, durante muchos años, beben agua con radio 226 o 228 por encima del MCL pueden tener un mayor riesgo de desarrollar cáncer.

#### **¿Nuestro sistema hídrico cumple con otras normas que rigen nuestras operaciones?**

Durante el 2023, el sistema hídrico de Lynbrook cumplió con los requisitos estatales aplicables de operación, monitoreo e informes de agua para consumo.

#### **¿Cómo puedo participar activamente?**

Los clientes pueden participar en la toma de decisiones que afectan la calidad del agua de las siguientes maneras:

- Leyendo la información facilitada en los folletos adjuntos a la factura y en los envíos especiales.
- Comunicándose directamente con la compañía para plantear sus inquietudes o conversar sobre problemas.
- Respondiendo a las solicitudes de encuestas.
- Asistiendo a las presentaciones de la compañía ante la comunidad local y las asociaciones cívicas. Fechas en 2024 a determinar.
- Comunicándose con agencias como el Departamento de Salud del Condado de Nassau (NCDOH) al 516-227-9692.



## Resultados de los análisis

Durante el año, Liberty recopila muestras de agua para determinar la presencia de cualquier tipo de contaminante radiactivo, biológico, orgánico o inorgánico. Todas las sustancias enumeradas en la tabla que aparece a continuación se probaron bajo el Nivel máximo de contaminantes (MCL). En Liberty, creemos que es importante que sepa qué se detectó y qué cantidad de cada sustancia se halló. El Estado permite el monitoreo de ciertas sustancias menos de una vez al año porque sus concentraciones no cambian con frecuencia. Si una sustancia se sometió a pruebas y no se detectó, no aparecerá en la tabla. En la siguiente sección, puede encontrar definiciones, términos y abreviaturas relacionadas con esta tabla para facilitar su consulta.

Informe anual sobre la calidad del agua 2023 de Lynbrook						
NORMAS PRINCIPALES: basadas en la salud						
SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN						
Residuos de desinfectante	¿Incumplimiento? (Sí/No)	Fecha de la muestra	MRDL/ MCL	MCLG	Promedio/rango	Fuente típica del componente
Cloro (ppm) <sup>1</sup>	No	12/2023	4	N/A	1.02 0.21 – 1.77	Desinfectante de agua para consumo agregado para el tratamiento.
Coliformes totales	No	10/2023	TT ≥ 5% muestras positivas	N/A	1 muestra positiva	Presente de forma natural en el medioambiente.
Subproductos de desinfección <sup>2</sup>	¿Incumplimiento? (Sí/No)	Fecha de la muestra	MCL principal	MCLG	Detección	Fuente típica del componente
TTHM (ppb)	No	Trimestral 2023	80	N/A	4.3 – 5.7 RAA más alto: 5.38	Subproducto de la desinfección del agua para consumo.
HAA5 (ppb)	No		60	N/A	ND – 10.3 RAA más alto: 2.58	

Plomo y cobre <sup>3</sup>	¿Incumplimiento? (Sí/No)	Fecha de la muestra	AL	MCLG	Datos de la muestra	Rango de Detección	Nivel del percentil 90	Fuente típica del componente
Cobre (ppm)	No	07- 10/2023	1.3	1.3	0 de las 100 muestras recogidas superaron el nivel de acción.	0.037 – 1.2	0.24	Corrosión interna de los sistemas de plomería del hogar, vertidos de fabricantes industriales, erosión de los depósitos naturales
Plomo (ppb)	No		15	0	2 de las 100 muestras recogidas superaron el nivel de acción.	ND – 17.3	3.8	

POZOS NO TRATADOS							
Componentes radiológicos <sup>4</sup>	¿Incumplimiento? (Sí/No)	Fecha de la muestra	MCL principal	MCLG	Rango de detección	Fuente típica del componente	
Radio 226 y 228 combinados (pCi/L)	No	12/2023	5	0	ND – 2.25	Erosión y descomposición de depósitos naturales	
Beta bruta (pCi/L)	No	04/2023	50 <sup>a</sup>	0	ND – 3.90		
Uranio (ppb)	No	05/2023	30 <sup>b</sup>	0	0.06 – 0.10		
Actividad alfa bruta (pCi/L)	No	12/2023	15	0	ND – 2.19		

Componentes inorgánicos	¿Incumplimiento? (Sí/No)	Fecha de la muestra	MCL principal	MCLG	Rango de detección	Fuente típica del componente
Bario (ppm)	No	06/2023	2	2	ND – 0.032	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos, desechos de la producción de vidrio y aparatos electrónicos.
Berilio (ppb)	No	06/2023	4	4	ND – 0.36	Vertido de refinerías de metales y fábricas que queman petróleo; vertidos de las industrias eléctrica, aeroespacial y de defensa.
Cobre (ppm)	No	06/2023	1.3	1.3	ND – 0.19	Erosión de los depósitos naturales.
Plomo (ppb)	No	03/2023	15	0	ND – 2.0	Erosión de los depósitos naturales.
Mercurio (ppb)	No	02/2023	2	2	ND – 0.23	Erosión de depósitos naturales; vertido de refinerías y fábricas; escorrentía de vertederos; escorrentía de tierras de cultivo.

Arsénico (ppm)	No	07/2023	10	N/A	ND – 1.5	Erosión de depósitos naturales, escorrentía de huertos, escorrentía de desechos de la producción de vidrio y aparatos electrónicos.
Cloruro (ppm)	No	10/2023	250	N/A	6.8 – 63.6	De origen natural o indicativo de polución por sal de carretera.
Sulfato (ppm)	No	07/2023	250	N/A	5.3 – 51.8	Erosión de depósitos naturales; aditivo acuoso que promueve dientes fuertes; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio.
Cianuro (ppb)	No	02/2023	200	200	ND – 15.2	Vertidos de fábricas de acero/metales; vertidos de fábricas de plásticos y fertilizantes.
Turbidez (NTU) <sup>5</sup>	No	06/2023	5	N/A	ND – 24	Escorrentía del suelo.
Zinc (ppm)	No	03/2023	5	N/A	ND – 0.09	De origen natural.

Componentes orgánicos	¿Incumplimiento? (Sí/No)	Fecha de la muestra	MCL principal	MCLG	Rango de Detección	Fuente típica del componente
C1,4 dioxano (ppb) <sup>6</sup>	No	01/2023	4	N/A	ND – 1.3	Se libera en el medioambiente a partir de fuentes comerciales e industriales y se asocia a vertederos inactivos y peligrosos.
Ácido perfluorooctanoico (PFOA) <sup>7</sup>	No	10/2023	10	N/A	ND – 11.0	Se libera en el medioambiente a partir del uso generalizado en aplicaciones comerciales e industriales.
Ácido perfluorooctanosulfónico (PFOS)	No	07/2023	10	N/A	ND – 5.6	Se libera de los tanques de almacenamiento de gasolina. El MTBE es un potenciador del octanaje en la gasolina sin plomo. Deposición atmosférica.
Metil terbutil éter (MTBE) (ppb) <sup>8</sup>	No	07/2023	4	N/A	ND – 2.4	Vertidos industriales.
Clorodifluorometano (ppb) <sup>9</sup>	No	03/2023	5	N/A	ND – 0.81	Vertidos de fábricas y tintorerías; vertederos; derrames.
Tetracloroetileno (ppb)	No	01/2023	5	N/A	ND – 3.5	

## NORMAS SECUNDARIAS: estética

### POZOS NO TRATADOS

Componente	¿Incumplimiento? (Sí/No)	Fecha de la muestra	MCL secundario	MCLG	Rango de Detección	Fuente típica del componente
Sodio (ppm) <sup>10</sup>	No	02/2023	N/A	N/A	5.4 – 65.9	Natural; sal de carretera; sistema ablandador de agua.
Hierro (ppb) <sup>11</sup>	No	06/2023	0.3	N/A	ND – 6.6	De origen natural.
Manganeso (ppm) <sup>12</sup>	No	06/2023	0.3	N/A	ND – 0.44	De origen natural.
Color (unidades) <sup>13</sup>	No	06/2023	15	N/A	ND - 20	El color natural puede estar ocasionado por la descomposición de las hojas, las plantas y la materia orgánica del suelo.
Olor (unidades)	No	02/2023	3	N/A	ND - 2	Contaminantes orgánicos o inorgánicos procedentes de vertidos de residuos municipales e industriales; fuentes naturales.

## MONITOREO DE PRODUCTOS QUÍMICOS NO REGULADOS

### POZOS NO TRATADOS

Componente	¿Incumplimiento? (Sí/No)	Fecha de la muestra	Nivel de notificación	Rango de detección	Fuente típica del componente
Níquel (ppm)	N/A	02/2023	N/A	ND – 0.011	De origen natural.
Alcalinidad (ppm)	N/A	02/2023	N/A	ND – 120	N/A
Dureza del calcio (ppm)	N/A	07/2023	N/A	1.4 – 27.2	N/A
Calcio (ppm)	N/A	07/2023	N/A	0.58 – 10.9	N/A
Corrosividad (LSI) <sup>14</sup>	N/A	04/2023	N/A	(-6.83) – (-0.65)	N/A
Dureza total (ppm)	N/A	07/2023	N/A	3.5 – 54.8	N/A
Magnesio (ppm)	N/A	02/2023	N/A	0.43 – 6.7	N/A
pH (unidades) <sup>15</sup>	N/A	03/2023	N/A	6.5 – 7.9	N/A
TDS (ppm)	N/A	02/2023	N/A	31 - 223	N/A
Dacthal (ppb) <sup>16</sup>	N/A	04/2023	50	ND – 2.8	Se libera en el medio ambiente a través de su uso y aplicación como un herbicida



					agrícola utilizado en una amplia variedad de cultivos de vegetales.	
Dalapon (ppb)	N/A	10/2023	N/A	ND – 1.1	Escorrentía del herbicida utilizado en derechos de paso.	
Perclorato (ppb)	N/A	07/2023	N/A	ND – 6.8	Aditivo de oxígeno en propulsores de combustible sólido para cohetes, misiles y fuegos artificiales.	
Ácido perfluorobutanoico (PFBA) (ppt)	N/A	10/2023	N/A	ND – 5.5	Ver nota al pie 17.	
Ácido perfluorohexanosulfónico (PFHxS) (ppt)	N/A	10/2023	N/A	ND – 8.4		
Ácido perfluorohexanoico (PFHxA) (ppt)	N/A	10/2023	N/A	ND – 6.9		
Ácido perfluoropentanoico (PFPeA) (ppt)	N/A	10/2023	N/A	ND – 7.2		
Ácido perfluorononanoico (PFNA) (ppt)	N/A	07/2023	N/A	ND – 4.2		
Ácido perfluorobutanosulfónico (PFBS) (ppt)	N/A	10/2023	N/A	ND – 2.0		
Ácido perfluoroheptanoico (PFHpA) (ppt)	N/A	10/2023	N/A	ND – 5.2		
Ácido 6:2 fluorotelomerosulfónico (6:2 FTS) (ppt)	N/A	01/2023	N/A	ND – 6.8		
Ácido nonafluoro-3,6-dioxahexanoico (NFDHA) (ppt)	N/A	01/2023	N/A	ND – 4.5		
Sulfanato de perfluoropentano (PFPeS) (ppt)	N/A	04/2023	N/A	ND – 0.81		
Germanio (ppb)	N/A	07/2020	N/A	ND - 0.69		N/A

**Notas:**

- Los resultados de cloro residual de la tabla anterior representan los promedios de las muestras tomadas en el punto de entrada de la planta de tratamiento al sistema de distribución.
- TTHM significa la suma de: Bromoformo, bromodichlorometano, dibromodichlorometano y cloroformo. El “promedio anual móvil localizado” fue 5.38 ppb en 2023. HAA5 incluye la suma de: Ácido monocloroacético, ácido dicloroacético, ácido tricloroacético, ácido bromoacético y ácido dibromoacético. El “promedio anual móvil localizado” fue 2.58 ppb en 2023.
- El nivel presentado representa el percentil 90 de los 100 sitios analizados. No se superó el “nivel de acción” del cobre en ninguno de los 100 sitios analizados. El nivel presentado representa el percentil 90 de los 100 sitios analizados. Se superó el “nivel de acción” del plomo en 2 de los 100 sitios analizados.
- Los resultados radiológicos corresponden a pozos de agua cruda, y no a ubicaciones de distribución, según lo requerido por el NCDOH. (a) El Estado considera que 50 pCi/L es el nivel de preocupación para partículas beta. (b) 30 µg/l de uranio es aproximadamente 20.1 pCi/L
- La turbidez no tiene efectos sobre la salud. Sin embargo, la turbidez puede interferir en la desinfección y facilitar un medio para el crecimiento microbiano. La turbidez puede indicar la presencia de organismos causantes de enfermedades. Estos organismos incluyen bacterias, virus y parásitos que pueden provocar síntomas como náuseas, calambres, diarrea y dolores de cabeza asociados. Preste especial atención a la declaración adicional de este documento respecto de Cryptosporidium. El pozo que tenía una lectura de turbidez de 24 NTU tiene filtración. La turbidez, después de la filtración, fue 2.1 NTU, por debajo del MCL.
- Los estudios de laboratorio demuestran que el 1,4 dioxano provocó cáncer de hígado en animales expuestos a altos niveles durante toda su vida. Se desconoce si el 1,4 dioxano provoca cáncer en seres humanos. La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos considera que el 1,4 dioxano es probablemente cancerígeno para los seres humanos, sobre la base de estudios en animales expuestos a altos niveles de esta sustancia química durante toda su vida. Se detectó 1,4 dioxano en 1 pozo. El pozo se retiró del servicio y se volvieron a tomar muestras. Todas las muestras repetidas dieron por resultado ND.
- El ácido perfluorooctanoico (PFOA) generó una serie de efectos sobre la salud cuando se lo estudió exponiendo a animales a niveles elevados. Los hallazgos más constantes fueron los efectos sobre el hígado y el sistema inmunitario, y las alteraciones del crecimiento y el desarrollo del feto. Los estudios realizados con personas sobre las exposiciones de alto nivel al PFOA evidencian que algunos de los efectos sobre la salud observados en animales también pueden producirse en humanos. La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos considera que el PFOA presenta indicios de causar cáncer, según estudios de exposición durante toda la vida a altos niveles de PFOA en animales. El pozo en el que se había superado el MCL para PFOA fue retirado del servicio y se volvieron a tomar muestras. El pozo se mezcló con otro pozo antes de ingresar en el sistema de distribución, por lo que el agua que llega al cliente está por debajo del MCL.
- MTBE: Se detectó metil terbutil éter (MTBE) en 2 de 24 pozos de agua cruda analizados, pero no se detectó en muestras del sistema de distribución. Estos dos pozos se muestrean mensualmente.
- Se detectó clorodifluorometano (Freon-22) en 2 de 24 pozos de agua cruda, pero no se detectó en muestras del sistema de distribución. Estos dos pozos se muestrean mensualmente.
- Sodio (mg/l): Las personas que tienen una dieta severamente restringida en sodio no deben consumir agua que contenga más de 20 mg/l de sodio. Las personas que tienen una dieta moderadamente restringida en sodio no deben consumir agua que contenga más de 270 mg/l de sodio.
- El estado puede permitir niveles más altos de hierro (hasta 1,500 ppb) cuando esté justificado por el proveedor de agua, como es el caso del distrito de operaciones de Lynbrook, que trata el agua con silicato de sodio. El total de hierro y manganeso no debe superar las 500 ppb, a menos que

el estado lo permita, como es el caso del distrito de operaciones de Lynbrook. El nivel máximo detectado anteriormente corresponde a un pozo que dispone de filtración de eliminación de hierro antes de 9 la distribución. El hierro es esencial para mantener una buena salud. Sin embargo, demasiado hierro puede causar efectos adversos sobre ella. Beber agua con grandes cantidades de hierro puede causar náuseas, vómitos, diarrea, estreñimiento y dolor de estómago. Estos efectos suelen disminuir una vez que se interrumpe la exposición elevada al hierro. Una pequeña cantidad de personas padece una enfermedad denominada hemocromatosis, en la que el organismo absorbe y almacena demasiado hierro. Las personas con hemocromatosis pueden correr un mayor riesgo de padecer efectos sobre la salud derivados de un exceso de hierro en el organismo (lo que a veces se denomina “sobrecarga de hierro”) y deben ser conscientes de su ingesta total de hierro.

- 12- El manganeso es un nutriente esencial que es necesario para mantener una buena salud. Sin embargo, la exposición a demasiado manganeso puede causar efectos adversos sobre ella. Existe cierta evidencia a partir de estudios en seres humanos de que la exposición a largo plazo al manganeso en el agua para consumo está asociada a efectos sobre el sistema nervioso en adultos (por ejemplo, debilidad, rigidez muscular y temblor de las manos) y niños (aprendizaje y comportamiento). Los resultados de estos estudios solo sugieren un efecto debido a que no se evaluaron adecuadamente las posibles influencias de otros factores. Estudios ocupacionales de trabajadores expuestos a altos niveles de manganeso en el aire aportan evidencia de que el manganeso provoca efectos en el sistema nervioso de los seres humanos, pero la relevancia de estos estudios para la exposición a largo plazo en el agua para consumo es menos clara porque las exposiciones fueron bastante elevadas y por inhalación, no por ingesta.
- 13- El color no tiene efectos sobre la salud. En algunos casos, el color con un mínimo de 5 unidades puede ser objetable para algunas personas. Su presencia es estéticamente objetable y sugiere que el agua puede necesitar un tratamiento adicional. El pozo en el que se detectaron 20 unidades de color tiene filtración y la muestra de color después de la filtración dio por resultado ND.
- 14- El NCDOH recomienda que el Índice de Saturación de Langelier (para corrosividad) sea lo más cercano posible a cero.
- 15- Las pautas del NCDOH recomiendan un rango de pH de 7.5 – 8.5. El promedio anual móvil de todas las lecturas de pH en el sistema de distribución fue de 7.74 unidades en 2023.
- 16- Se analizaron pozos de agua cruda para detectar Dacthal, también conocido como tetraclorotereftalato de dimetilo (DCPA), y Dalapon, y no se tomaron muestras en ubicaciones de distribución, de acuerdo con los requisitos del NCDOH. Se detectó Dacthal en 9 pozos y Dalapon en 7 pozos. Se toman muestras de todos estos pozos trimestralmente para detectar estos componentes.
- 17- Estos químicos forman parte de un grupo más amplio de sustancias químicas denominadas sustancias perfluoroalquiladas (PFAS). Las PFAS son sustancias químicas sintéticas que se usan ampliamente en diversos productos de consumo, comerciales e industriales desde los años cincuenta. Las propiedades únicas de estas sustancias químicas las hacen resistentes al calor, el aceite, las manchas, la grasa y el agua, y son útiles en una amplia variedad de productos de uso diario. Las cifras informadas aquí son los rangos de las detecciones en los pozos de agua cruda.



## Definiciones, términos y abreviaturas

**Percentil 90 %:** Para análisis de plomo y cobre. El 10 % de los resultados de los análisis están por encima de este nivel, y el 90 % están por debajo de este nivel.

**AL:** Nivel de acción o la concentración de un contaminante que, cuando se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema hídrico.

**HAA5:** Ácidos haloacéticos (ácido monocloroacético, dicloroacético y tricloroacético, y ácido monobromoacético y dibromoacético) como grupo.

**MCLG:** Nivel objetivo máximo de contaminante o el nivel de un contaminante en agua para consumo por debajo del cual no hay un riesgo conocido o previsto para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

**MCL:** Nivel máximo de contaminante o el nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua para consumo. Los MCL se fijan lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**MRDL:** Nivel máximo de desinfectante residual o el nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua para consumo. Existe evidencia convincente de que es necesario agregar un desinfectante para el control de los contaminantes microbianos.

**MRDLG:** Nivel objetivo máximo de desinfectante o el nivel de un desinfectante en agua para consumo por debajo del cual no hay un riesgo conocido o previsto para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

**NA:** No aplicable.

**ND:** No detectable en los límites de análisis.

**NTU:** Unidad nefelométrica de turbidez, una medida de la claridad del agua para consumo.

**pCi/L:** Picocurios por litro, una medida de radiactividad.

**ppb:** Partes por miles de millones o microgramos por litro.

**ppm:** Partes por millón o miligramos por litro.

**ppt:** Partes por billón o nanogramos por litro.

**TTHM:** Trihalometanos totales (cloroformo, bromodichlorometano, dibromoclorometano y bromoformo) como grupo.

## ¿Qué significa esta información?

Como puede ver en la tabla, nuestro sistema no infringió ningún límite en las muestras de 2023. A través de nuestros análisis hemos sabido que se han detectado algunos contaminantes; sin embargo, estos contaminantes se detectaron por debajo de los requisitos del estado de New York.

## ¿Por qué ahorrar agua? ¿Cómo evitar desperdiciarla?

Si bien nuestro sistema tiene una cantidad suficiente de agua para satisfacer las demandas presentes y futuras, hay varios motivos por los que es importante conservar el agua:

- Ahorrar agua permite ahorrar energía y parte de los costos asociados a estas dos necesidades vitales;
- Ahorrar agua reduce el costo de la energía requerida para bombearla y la necesidad de construir nuevos y costosos pozos, sistemas de bombeo y torres de agua, y
- Ahorrar agua reduce la presión sobre el sistema hídrico durante un período de sequía, lo que ayuda a evitar restricciones severas en el uso del agua para satisfacer las necesidades esenciales de la extinción de incendios.

Usted puede contribuir a la conservación del agua siendo consciente de la cantidad de agua que consume en su hogar y buscando formas de consumir menos. El uso más eficiente del agua protege este valioso recurso natural, y la conservación es fácil. Algunos consejos útiles para conservar el agua:

- Cierre el grifo cuando se lava los dientes.
- Considere la posibilidad de utilizar electrodomésticos que ahorren agua y energía. Cambie sus electrodomésticos por modelos que cuenten con las certificaciones Energy Star y WaterSense de la EPA para ahorrar agua y energía sin sacrificar el rendimiento. La USEPA informa que las lavadoras Energy Star certificadas por la EPA pueden consumir un 35 % menos de agua por carga.
- Revise todos los grifos, inodoros y cabezales de ducha de su casa en busca de fugas: el 10% de los hogares tienen fugas que implican una pérdida de 90 galones o más por día; no sea parte de ese 10%.

Compruebe si hay fugas en los inodoros poniendo unas gotas de colorante alimentario en el tanque, observe durante unos minutos si aparece el color en la taza. Con frecuencia se pierden hasta 100 galones al día por una de estas fugas invisibles en el inodoro. Arrégelas y ahorre más de 30,000 galones al año. Encontrará más consejos sobre conservación y herramientas para la detección de fugas en [www.libertyenergyandwater.com](http://www.libertyenergyandwater.com).

## Conclusión

Gracias por permitirnos seguir proporcionando a su familia agua para consumo de calidad durante este año. Pedimos que todos nuestros clientes nos ayuden a proteger nuestras fuentes de agua. Si tiene dudas sobre este informe, llame al Servicio de atención al cliente, al 1-877-426-6999, TDD: 711, o contáctenos a través de nuestro sitio web, en [www.libertyenergyandwater.com](http://www.libertyenergyandwater.com).

### Liberty - New York Water

60 Brooklyn Avenue  
Merrick, NY 11566

<p><b>Español</b> Este informe contiene información muy importante sobre su agua para consumo. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.</p>	<p><b>Francés</b> Ce rapport contient des informations importantes sur votre eau potable. Traduisez-le ou parlez en avec quelqu'un qui le comprend bien.</p>
<p><b>Coreano</b> 이러한 보고는 귀하께서 드시는 식수에 대한 중요한 정보가 포함되어 있습니다. 번역을 하시려면 이 보고를 읽은 이해 관계는 분나 말씀하시기를 바랍니다.</p>	<p><b>Chino</b> 这份报告含有非常重要有关您喝的饮用水的资料。请找懂得这份报告的人翻译或解释给您。</p>



## Listado de contaminantes no detectados (ND) – 2023 (Operaciones de Lynbrook)

Ninguno de los siguientes compuestos que analizamos se detectó en su agua para consumo en los niveles de detección del método correspondiente:

### Microbiológicos:

E.coli

### Inorgánicos y físicos:

Nitrito como N  
Surfactantes (como MBAS)  
Nitrato como N  
Amoniaco

### Metales:

Antimonio  
Cadmio  
Cromo  
Plata  
Talio  
Fluoruro

### Otros:

Fibras de asbesto

### Compuestos orgánicos volátiles (COV):

Benceno  
Bromobenceno  
Bromoclorometano  
Bromometano  
n-butilbenceno  
sec-butilbenceno  
terc-butilbenceno  
Tetracloruro de carbono  
Clorobenceno  
Cloroetano  
Clorometano  
2-clorotolueno  
4-clorotolueno  
Dibromometano  
1,2-diclorobenceno  
1,3-diclorobenceno  
1,4- diclorobenceno (meta)  
Diclorodifluorometano  
1,1-dicloroetano  
1,2-dicloroetano  
1,1-dicloroetano  
cis-1,2-dicloroetano  
trans-1,2-dicloroetano  
1,2-dicloropropano  
1,3-dicloropropano  
2,2-dicloropropano  
1,1-dicloropropeno  
cis-1,3-dicloropropeno  
trans-1,3-dicloropropeno  
Etilbenceno  
Hexaclorobutadieno  
Isopropilbenceno  
4-Isopropiltolueno  
Cloruro de metileno (diclorometano)  
n-propilbenceno  
Estireno  
1,1,2-tricloro 1,2,2-trifluoroetano  
1,1,1,2-tetracloroetano  
1,1,2,2-tetracloroetano  
Tolueno  
1,2,3--triclorobenceno  
1,2,4-triclorobenceno  
1,1,1-tricloroetano  
1,1,2-tricloroetano  
Triclorofluorometano  
1,2,3-tricloropropano

1,2,4-trimetilbenceno  
1,3,5-trimetilbenceno  
M-xileno  
O-xileno  
P-xileno  
Cloruro de vinilo

### Compuestos orgánicos sintéticos (específicos) (COS)

#### Grupo regulado n.º1:

Alaclor  
Aldicarb  
Aldicarb sulfona  
Sulfóxido de aldicarb  
Atrazina  
Carbofurano  
Clordano, Total  
1,2-dibromo-3-cloropropano (DBCP)  
2,4-D  
Endrina  
1,2-dibromometano (EDB)  
Heptacloro  
Epóxido de heptacloro  
Lindano  
Metoxicloro  
PCB  
Pentaclorofenol  
Toxafeno  
2,4,5-TP (Silvex)

#### Grupo regulado n.º2:

Aldrina  
Benzo(a)pireno  
Butaclor  
Carbarilo  
Adipato de di (2-etilhexilo)  
Ftalato de di (2-etilhexilo)  
Dicamba  
Dieldrina  
Dinoseb  
Diquat  
Endotal  
Glifosato  
Hexaclorobenceno  
Hexaclorociclopentadieno  
3-hidroxi-carbofurano  
Metomilo  
Metolacloro  
Metribuzina  
Oxamil (Vydate)  
Picloram  
Propacloro  
Simazina  
2,3,7,8-TCDD (Dioxina)

#### Compuestos no regulados:

Ácido perfluorodecanoico (PFDA)  
Ácido perfluorododecanoico (PFDoA)  
Ácido perfluorotridecanoico (PFTrDA)  
Ácido perfluorotetradecanoico (PFTA)  
Ácido perfluoroundecanoico (PFUnA)  
Ácido 11-cloroicosafluoro-3-oxaundecano-1-sulfónico  
(11Cl-PF3OUdS)  
Ácido 4:2 fluorotelomerosulfónico (4:2 FTS)  
Ácido 8:2 fluorotelomerosulfónico (8:2 FTS)  
Ácido 9-clorohexadecafluoro-3-oxanona-1-sulfónico  
(9Cl- PF3ONS)  
Ácido 4,8-dioxa-3H-perfluorononanoico (ADONA)

HFPO-DA (Gen-X)

Ácido perfluoro(2-etoxietano)sulfónico (PFEEESA)  
Ácido perfluoroheptanosulfónico (PFHpS)  
Ácido perfluoro-4-metoxibutanoico (PFMBA)  
Ácido perfluoro-3-metoxipropanoico (PFMPA)